

Zeitschrift: Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole
Herausgeber: Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture
Band: 23 (1961)
Heft: 2

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 04.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

LE TRACTEUR

et la machine agricole

Périodique de l'Ass. suisse de Propriétaires de Tracteurs

Périodique suisse du machinisme agricole motorisé

Rédaction: R. Piller, Brougg

Table des matières

Entretien des moteurs à explosion .	57
Sauver une personne ayant perdue connaissance est souvent une question de secondes!	71
Le marché des tracteurs agricoles en France	74
La page des nouveautés	75
Courrier des lecteurs	76
Quatre sortes d'articulations	77
La page des jeunes	78
Le réquisitionnement de tracteurs et de remorques	80
Avant la reprise des travaux aux champs	81
34ème Rapport annuel	83
Publications/Imprimés	88

S.A., Vevey	couv.2
Birchmeier & Cie. S.A., Künsten	couv.4
Blaser W. & Co., Hasle-Rüegsau	50
Continental, Zurich	56
ESA, Burgdorf/Lausanne/Zurich	53
Eschler M., Lausanne	70
Fabrique d'Accumulateurs Oerlikon, Zurich	54
Fabrique de Machines S.A., Hochdorf	80
Göldi J., Rüthi SG	50
Griesser E., Andelfingen	50
Hürlimann Hans, Wil	51
Koller H.R. & Cie., Winterthur	81
Leclanché S.A., Yverdon	53
Matra, Zollikofen	70
Merk Hans, Dietikon	52
Muller A., Bättwil près Bâle	couv.1
Mutuelle vaudoise	75
Service Company Ltd., Dübendorf	73
Vacu-Lug Tractors Pneus S.A., Vevey	54
Würgler Hans F., Zurich	couv.3

Liste des annonces

Aebi & Co., S.A., Berthoud	49
Ateliers de Constructions Mécaniques	

Le numéro 4 paraîtra le 11 mars 1961

Délai pour les ordres d'insertion: 15 février 1961

Annonces Hofmann, Obersteinmaur/ZH, tél. (051) 94 11 69

«LE TRACTEUR et la machine agricole»

Administration: Secrétariat central de l'Association Suisse de Propriétaires de Tracteurs, Altenburgerstr. 25, («Schönegg»), Brougg/Arg. Case postale 210. Téléphone (056) 4 20 22. Compte postal VIII 32608 (Zurich).

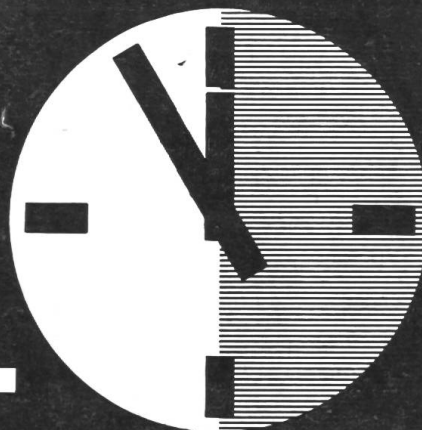
Régie des annonces: Annonces Hofmann, Steinmaur/ZH, Téléphone (051) 94 11 69.

Prix de l'abonnement: frs. 9.50 par an. Gratuit pour les membres de l'Association. Paraît 15 fois par an.

Imprimerie et expédition: Schill & Cie., Lucerne.

Droit de reproduction réservé

Il est vraiment rentable...



... le temps que vous utilisez à entretenir vos pneus. En effet, le tracteur le meilleur et le plus puissant et l'activité de votre entreprise tout entière se trouvent brusquement arrêtés lorsqu'un pneu se trouve tout à coup mis hors d'usage. Ne laissez donc pas les choses en venir là, prenez la peine nécessaire et choisissez à temps ce qui convient vraiment à votre tracteur, c. à. d. les pneus Continental AS Farmer.

Pourquoi justement Continental AS Farmer? Parce que ce pneu vous garantit la plus grande force de traction à glissement réduit; parce que le fond de profil arrondi favorise l'auto-nettoyage; parce que les qualités de caoutchouc excellentes et les sculptures à élargissement conique majorent la résistance à l'usure et ainsi la longévité; parce que le pneu Continental AS Farmer vous présente ainsi un maximum d'économie.

Insistez donc sur le pneu Continental Farmer



Continental

DEPOTS à:

Zurich	Utoqual 29	Tél. 051/34 44 36
	Lavaterstrasse 66	Tél. 051/27 01 70
Schlieren ZH	Güterstrasse 7	Tél. 051/98 93 32
Bâle	Güterstrasse 97	Tél. 061/34 08 50
Berne	Kapellenstrasse 26	Tél. 031/ 3 34 45
Bienne	Freiburgstrasse 5	Tél. 032/ 2 13 92
Coiré	Reichsgasse 29	Tél. 081/ 2 10 15
Genève	5, rue Sismondi	Tél. 022/32 88 11
Lausanne	Rue Ecole de Commerce 1 bis	Tél. 021/24 20 44
Lugano	Via Dufour 1	Tél. 091/ 2 19 83
Olten	Rötmattweg 17	Tél. 062/ 5 73 01
Samedan	Gebr. Kuoni AG	Tél. 082/ 6 52 42
Soleure	Wengistrasse 33	Tél. 065/ 2 16 01
Vaduz FL	Auelestrasse 481	Tél. 075/ 2 21 92
Winterthour	Im Hessengüetli 1	Tél. 052/ 2 52 27